***3.30.25 Sunday 12:00 pm***

***Эпиграф к исследованию Слова Божьего:***

***An epigraph to the study of the Word of God:***

В связи с исследованием нашего нетленного наследия, состоящего в нашем небесном жилище, в славе нашего нетленного нерукотворного тела, которое будет являться вечной субботой Бога и вечным жилищем Бога, в котором Бог успокоится от всех дел Своих.

***In connection to the study of our imperishable inheritance that consists of our heavenly dwelling, in the glory of our imperishable body not made with hands, which will be the eternal sabbath of God and eternal dwelling of God in which God will be comforted from all His works.***

Мы остановились на исследовании в направлении нашей соработы, с истиною слова Божия, и со Святым Духом, открывающим истину, сокрытую в нашем сердце в том – что необходимо предпринять, со своей стороны, чтобы получить:

***We have stopped to study in the direction of our collaboration with the truth of the word of God and the Holy Spirit opening this truth that is contained in our heart, in what we must do on our end to receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to clothe our bodies in a new way of life.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in righteousness and holiness of truth. (Ephesians 4:22-24).***

Для выполнения этой повелевающей и чрезвычайной по своему статусу заповеди, определяющей право на власть, совершать спасение нашей души и усыновление нашего тела, чтобы получить право на власть, совлечь с себя прежний образ жизни, чтобы облечь свои тела в новый образ жизни – задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих требования. Это:

***For the fulfilment of this commanding commandment defining the right to power to fulfill the salvation of our soul and our body in order to receive the right to power to take off the old way of life in order to clothe ourselves in a new way of life – there are three fateful, commanding, and fundamental requirements. This is:***

**1.** Отложить.

**2.** Обновиться.

**3.** Облечься.

***1. Set aside.***

***2. Renew.***

***3. Clothe.***

В определённом формате насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы с вами уже рассмотрели свой судьбоносный процесс, содержащийся в первых двух требованиях, и остановились на исследовании волнующего процесса третьего требования, а именно:

***In a certain format, as much as God has allowed us according to the measure of our faith, together we have already looked at the fateful process contained in the first two requirements and have stopped at the process of studying the third requirement. Specifically:***

**Какие условия** необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия славы своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе в праведности и святости истины? В связи с этим:

***What conditions must we fulfill so that through our already renewed thinking we could begin the process of clothing ourselves into the powers of glory of our new man who is created by God in Christ Jesus in righteousness and holiness of truth? With regard to this:***

Мы остановились на исследовании тайны одного уникального по своему содержанию иносказания, которым является 17 псалом Давида, в котором Святой Дух, через Давида с присущей только Ему мудростью и властью, раскрывает требования, на основании которых, мы призваны соработать молитвой веры, с именем Бога Эль-Элион.

***We have stopped to study the mystery of one unique allegory which is the 18th psalm of David, in which the Holy Spirit, through David, with the wisdom and authority inherent only to Him, uncovers the requirements on the basis of which we are called to collaborate our prayer of faith with the name of God El-Elyon.***

По своему характеру, молитвенная песнь Давида, содержит в себе три последовательные части, в которых представлен, один из эталонов нашей правовой молитвы, присущей нам, как воинам молитвы, обличённым в статус царей, священников, и пророков Бога Эль-Элион.

***According to its character, the prayer song of David is divided into three sequential parts in which is presented one of the standards of the character of our just prayer that is inherent to us as warriors of prayer clothed in the status of kings, priests, and prophets of God El-Elyon.***

**1.** Часть – определяет устроение самого себя в жертвенник Господень, состоящий в состоянии сердца Давида, как воина молитвы, что является основанием, для правового статуса его молитвы, присущей нам, как царям, священникам и пророкам Бога Всевышнего.

***1. A part in this allegory – defines the building of ourselves into an altar of the Lord, in the state of David’s heart, as a warrior of prayer, which is the basis for the just status of his prayer that is inherent to us as kings, priests, and prophets of God Most High.***

**2.** Часть в этом иносказании – раскрывает предмет самого **жертвоприношения,** в характере правового статуса молитвы Давида, которая даёт Богу юридическое основание, избавить нас в лице Давида от руки всех наших врагов.

***2. A part in this allegory – uncovers the subject a sacrifice in the character of the just status of David’s prayer which gives God the legal basis to deliver us in the image of David from the hands of all our enemies.***

**3.** Часть в этом иносказании – но только уже в эпическом жанре, описывает саму **молитвенную битву,** которая происходит в сферах четвёртого измерения, которая находится за гранью постижения её, как разумными, так и эмоциональными возможностями человека.

***3. A part in this allegory – in an epic genre, illustrates the prayer battle itself that occurs in the spheres of the fourth dimension which is found beyond comprehension with the rational capabilities of a person as well as the emotional capabilities of a person.***

В определённом формате мы уже рассмотрели первую часть, состоящую в устроении самого себя в жертвенник Господень, и остановились на рассматривании второй части,

***In a certain format, we have already studied the first part consisting of building ourselves into an altar of the Lord and have stopped to study the second part***

Которая раскрывает формат нашего жертвоприношения, в содержании нашей правовой молитвы, в восьми именах Бога Эль-Элион или же Всевышний, которые использовал Давид в данной молитве, чтобы обратить на себя благоволение Бога.

***Which unveils the format of a sacrifice that consists of a just prayer in the eight names of God El-Elyon or Most High which David used in this prayer to turn upon himself God’s favor.***

Я напомню, что в Писании **число «восемь»,** является образом завета между Богом и человеком, который в тенях закона Моисеева, состоял в обрезании крайней плоти, так как младенца мужеского пола, обрезывали на восьмой день рождения, в который и давали ему имя.

***I will remind you that in Scripture, the number “eight” is an image of a covenant between God and man which in the shadows of the law of Moses, consisted of the circumcision of the foreskin, given that a male child was circumcised on the eighth day after birth, the day in which he was given a name.***

И если знамение завета, состоящее в обрезании крайней плоти человека, будет отсутствовать, то исходя из постановления Писания такой человек, истребится из народа своего,

***And if there will be no sign of the covenant on the foreskin of the flesh of a person, then according to Scripture, this person will be exterminated from his people***

Так как образно в тени знамения этого завета, указующего на Новый завет в обрезании нашего сердца, содержались и открывались для нашего познания, все славные имена Бога Всевышнего, дающего нам право на власть совершать своё спасение, и указывали на фактор тайны великого благочестия, с Кем именно мы заключили завет.

***Given that figuratively, in the shadow of the sign of this covenant, pointing to the New covenant in the circumcision of our heart, were contained and uncovered for our knowledge all of the glorious names of God Most High giving us the right to power to fulfill our salvation, and they pointed to the fact of the mystery of great godliness with Whom we made a covenant.***

Именно в значимости имён Бога, мы призваны познавать Бога, так как именно в именах Бога раскрывается, как характер Бога, так и наше нетленное наследие, приготовленное Богом для Своих детей.

***It is in the meanings of the names of God that we are called to know God, given that the names of God uncover the character of God as well as our imperishable inheritance prepared by God for His children.***

Познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога Эль-Элион, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, чтобы спастись от своих врагов.

***Knowledge and proclamation of the powers contained in the heart of David in the eight names of God allowed David – to love and call upon the Lord Who is worthy to be praised in order to be saved from his enemies.***

А, Богу, познание и исповедание истины, раскрывающей полномочия Его имён, в сердце Давида, даёт юридическое основание – задействовать полномочия и могущественные возможности Своих имён, в битве против врагов Давида.

***And for God, knowledge and proclamation of the truth that unveils the powers of His names in the heart of David– gave him the legal basis to use the powers and mighty capabilities of the names of God in battle against the enemies of David.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O Lord, my strength. The Lord is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength [Rock of Israel] in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the Lord, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

**1.** Господь – Крепость моя!

**2.** Господь – Твердыня моя!

**3.** Господь – Прибежище мое!

**4.** Господь – Избавитель мой!

**5.** Господь – Скала моя; на Него я уповаю!

**6.** Господь – Щит мой!

**7. Господь – Рог спасения моего!**

**8.** Господь – Убежище мое!

***1. The Lord – is my Strength!***

***2. The Lord – is my Rock!***

***3. The Lord – is my Fortress!***

***4. The Lord – is my Deliverer!***

***5. The Lord – is my Rock of Israel; in Him I trust!***

***6. The Lord – is my Shield!***

***7. The Lord – is the Horn of my salvation!***

***8. The Lord – is my Stronghold!***

Насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы с вами уже рассмотрели свой наследственный удел, во Христе Иисусе, в полномочиях шести имён Бога Всевышнего, в достоинстве – Крепости, Твердыни, Прибежища, Избавителя, Живой Скалы, и живого Щита.

***As much as God has allowed us according to the measure of our faith, we have already studied our inherited portion in Christ Jesus in the powers of the six names of God – Strength, Rock, Fortress, Deliverer, Living Rock, and living Shield.***

И остановились на исследовании, которое даёт нам способность, познать сакральную тайну нашего славного и неисследимого наследственного удела во Христе Иисусе, в имени Бога «Рог», которое Бог открыл нам в воплощении Сына Своего Иисуса Христа, в Вифлеемских яслях, для совершения нашего спасения

***And we have stopped to study the name which will give us the ability to know the holy and sacred mystery of the glorious and unsearchable inherited portion in Christ Jesus in the name of God “Horn” which God opened upon the incarnation of His Son in the Bethlehem manger, for the fulfillment of our salvation.***

В Писании, под образом рога животного, растущего из его тела – представлен образ одного из уникальных имён Бога, которое представлено, в достоинстве благовествуемого нам семени слова о Царствии Небесном, посеянном в доброй почве нашего сердца,

***In Scripture, under the horn of an animal that grows from his body – is presented the image of one of the unique names of God which is presented in the dignity of the preached word to us about the seed of the Kingdom of Heaven sown in the good soil of our heart,***

Которое призвано быть воздвигнутым, именно путём взращивания из семени благовествуемого нам слова о Царствии Небесном, в рог праведности, в плоде рождённого нами Мафусала или же, Магер-Шелал-Хаш-База, побеждающего смерть в нашем теле.

***Which is called to be raised by way of growing from the seed of the preached word to us about the Kingdom of Heaven the horn of righteousness in the fruit of Methuselah born to us or, Maher-Shalal-Hash-Baz, overcoming death in our body.***

И, для познания этой судьбоносной и благородной цели, нам необходимо было ответить на четыре классических вопроса.

***And for the knowledge of this fateful and noble goal, it was necessary for us to answer four classic questions.***

**1.** В каких делах, знамениях и образах, представлены характеристики, полномочий и свойств, которыми в Писании наделяется достоинство могущества Божия, в функциональном значении Его имени «Рог»?

***1. In what deeds, signs, and images are presented the characteristics and properties that in Scripture endow the dignity of God in the functional definitions of His name “Horn”?***

**2.** Какие функции в наших взаимоотношениях с Богом – призвано исполнять могущество, содержащееся в имени Бога «Рог»?

***2. What functions in our relations with God is the might contained in the name of God “Horn” called to fulfill?***

**3.** Какие условия, в предмете неукоснительных требований, необходимо выполнить, чтобы дать Богу основание, явить Себя в совершении нашего спасения, в могуществе Своего имени «Рог»?

***3. What conditions, with regard to the rigorous requirements, are necessary to fulfill to give God the basis to reveal Himself in the fulfillment of our salvation, in the might of His name “Horn”?***

**4. По каким признакам**, следует испытывать самого себя, на предмет того, что мы устроили себя в золотой жертвенник курения, из которого выходят роги его, дабы таким образом, дать Богу основание, для облечения нашего земного тела, в наше небесное жилище в могуществе Своего славного имени «Рог»?

***4. According to what signs should we test ourselves that we have built ourselves into a golden altar of incense from which protrude its horns, so that in this way we could give God the basis to clothe our earthly body into our heavenly dwelling in the might of His glorious name “Horn”?***

В определённом формате мы уже рассмотрели первые два вопроса, а остановились на рассматриванию вопроса третьего.

***In a certain format we have already looked at the first two questions and have stopped to study the third question.***

**Вопрос третий:** Какие условия необходимо выполнить, чтобы дать Богу основание, явить могущество Своего искупления, в спасении нашей души, и усыновлении нашего тела, полномочиями Своего славного имени «Рог»?

***Third question: What conditions are necessary to fulfill to give God the basis to reveal the might of His redemption in the salvation of our soul and body, in the might of His glorious name “Horn”?***

**Преследуя эту цель, мы уже рассмотрели** семь составляющих. И остановились на исследовании восьмой составляющей.

***Pursuing this goal, we have already looked at seven components. And we have stopped to study the eighth component.***

**8. Составляющая условие,** дающая Богу юридическое основание явить могущество Своего искупления, в полномочиях Своего имени «Рог» – состоит в требовании, выполнение которого даст нам способность, жить, при пожирающем огне святости Бога Всемогущего.

***8. The condition giving God the basis to show the might of His redemption with the powers of His name “Horn” – consists of the requirement that, the fulfillment of which, will give us the ability to live among the devouring fire of the holiness of God Most High.***

\*Слушайте, дальние, что сделаю Я; и вы, ближние, **познайте могущество Мое.** Устрашились грешники на Сионе; трепет овладел нечестивыми: "кто из нас может жить при огне пожирающем?

Кто из нас может жить при вечном пламени?" - Тот, кто ходит в правде и говорит истину; кто презирает корысть от притеснения, удерживает руки свои от взяток, затыкает уши свои, чтобы не слышать о кровопролитии, и закрывает глаза свои, чтобы не видеть зла;

Тот будет обитать на высотах; убежище его - неприступные скалы; хлеб будет дан ему; вода у него не иссякнет (Ис.33:13-16).

***Hear, you who are afar off, what I have done; And you who are near, acknowledge My might." The sinners in Zion are afraid; Fearfulness [Trembling] has seized the hypocrites [wicked]: "Who among us shall dwell with the devouring fire?***

***Who among us shall dwell with everlasting burnings?" He who walks righteously and speaks uprightly [the truth], He who despises the gain of oppressions, Who gestures with his hands, refusing bribes, Who stops his ears from hearing of bloodshed, And shuts his eyes from seeing evil:***

***He will dwell on high; His place of defense will be the fortress of rocks; Bread will be given him, His water will be sure. (Isaiah 33:13-16).***

Мы отметили, чтобы жить, при пожирающем огне святости Бога Всемогущего, необходимо, чтобы мы явили Богу своё благоволение, дающее Ему основание явить нам Своё благоволение, и результат нашего благоволения к Богу мы стали рассматривать в шести условиях, дающих нам пребывать при пожирающем огне святости Бога.

***We noted that to live among the devouring fire of holiness of the Almighty by which we should judge that we have showed our favor to God, giving Him the basis to show us His favor, we began to look at the result of our favor to God in six conditions of our dwelling among the devouring fire of God’s holiness.***

**1. Условие –** это ходить в правде.

**2. Условие –** это говорить истину в сердце своём.

**3. Условие –** это презирать корысть от притеснения.

**4. Условие –** это удерживать руки свои от взяток.

**5. Условие –** затыкать уши свои, чтобы не слышать о кровопролитии.

**6. Условие –** это закрывать глаза свои, чтобы не видеть зла.

***1. Condition – is to walk in righteousness.***

***2. Condition – is to speak truth in our heart.***

***3. Condition – is to despise the gain from oppressions.***

***4. Condition – is to withhold our hands from bribes.***

***5. Condition – is to close our ears from hearing of bloodshed.***

***6. Condition – is to shut our eyes from seeing evil.***

Ответ Бога на исполнение этих шести условий нам необходимо будет рассмотреть, в четырех признаках, по которым следует испытывать самого себя на предмет того, что мы познали могущество Бога, в Его славном имени «Рог», благодаря чего, устроили самих себя в золотой жертвенник благовонного курения, из которого выходят рога его, что позволило нам жить, при пожирающем огне святости Всемогущего.

***As an answer of God to our fulfillment of these conditions we will need to look at four signs by which we should test ourselves that we have acknowledged God’s might in His glorious name “Horn” through the fulfillment of the above-presented six conditions, which will give us the ability to build ourselves into the golden altar of sweet incense will allow us to live upon the devouring fire of holiness of the Almighty.***

**1. Признак –** тот будет обитать на высотах.

**2. Признак –** убежищем его, будут неприступные скалы.

**3. Признак –** хлеб будет дан ему.

**4. Признак –** вода у него не иссякнет.

***1. Sign – will dwell on high.***

***2. Sign – his place of defense will be the fortress of rocks.***

***3. Sign – bread will be given him.***

***4. Sign – his water will be sure.***

Мы отметили, что в Писании образ высот Божиих, которые во втором признаке определяются убежищем в неприступных скалах, состоят приблизительно в десяти составляющих, хотя их и гораздо больше.

***We noted that in Scripture, the image of God’s heights which in the second sign are defined as the defense in the fortress of rocks consist of roughly ten components, although there are many more of them.***

**1.** Это – соединённые воедино высоты небес.

\* Святилище в лице невесты Агнца.

\* И сокрушённое и смирённое сердце человека.

**2.** Это –Гора Божия, гора Васанская.

**3.** Это – высоты облачные.

**4.** Высоты моря.

**5.** Высоты земли.

**6.** Это–Христос в нас, и мы во Христе.

**7.** Это–благодать Божия, данная нам по мере дара Христова.

**8.** Это– нищета нашего духа.

**9.** Послушание гласу Господа, в устах Его Апостолов и пророков.

**10.** Это– гнездо орла, устроенное на высоте.

***1. These are - the heights of the heavens united together.***

***\* The sanctuary in the face of the bride of the Lamb.***

***\* And the contrite and humble heart of man.***

***2. This is - the Mountain of God, mount Bashan.***

***3. These are - the heights of the clouds.***

***4. Heights of the sea.***

***5. Heights of the earth.***

***6. This is - Christ in us, and we in Christ.***

***7. This is - the grace of God given to us according to the measure of the gift of Christ.***

***8. This is - the poverty of our spirit.***

***9. Obedience to the voice of the Lord, in the mouth of His Apostles and Prophets.***

***10. This is - an eagle’s nest, built on a height.***

В предыдущем служении мы уже рассмотрели первые четыре признака в обитании на высотах Божиих, и остановились на рассматривании пятого признака, состоящего в высотах земли, в составляющих поста, который избрал Бог.

***During our previous service we already looked at the first four signs of our dwelling on God’s heights and have stopped to study the fifth sign that consists of the heights of the earth in elements of the fast that God has chosen.***

\*Вот пост, который Я избрал: разреши оковы неправды, развяжи узы ярма, и угнетенных отпусти на свободу, и расторгни всякое ярмо; раздели с голодным хлеб твой, и скитающихся бедных введи в дом;

Когда увидишь нагого, одень его, и от единокровного твоего не укрывайся. Тогда откроется, как заря, свет твой, и исцеление твое скоро возрастет, и правда твоя пойдет пред тобою, и слава Господня будет сопровождать тебя. Тогда ты воззовешь, и Господь услышит;

Возопиешь, и Он скажет: "вот Я!" Когда ты удалишь из среды твоей ярмо, перестанешь поднимать перст и говорить оскорбительное, и отдашь голодному душу твою и напитаешь душу страдальца: тогда свет твой взойдет во тьме, и мрак твой будет как полдень;

И будет Господь вождем твоим всегда, и во время засухи будет насыщать душу твою и утучнять кости твои, и ты будешь, как напоенный водою сад и как источник, которого воды никогда не иссякают. И застроятся потомками твоими пустыни вековые:

Ты восстановишь основания многих поколений, и будут называть тебя восстановителем развалин, возобновителем путей для населения. Если ты удержишь ногу твою ради субботы от исполнения прихотей твоих во святый день Мой, и будешь называть субботу отрадою,

Святым днем Господним, чествуемым, и почтишь ее тем, что не будешь заниматься обычными твоими делами, угождать твоей прихоти и пустословить, - то будешь иметь радость в Господе, и Я возведу тебя на высоты земли и дам вкусить тебе наследие Иакова, отца твоего: уста Господни изрекли это (Ис.58:6-14).

***"Is this not the fast that I have chosen: To loose the bonds of wickedness, To undo the heavy burdens [yoke], To let the oppressed go free, And that you break every yoke? Is it not to share your bread with the hungry, And that you bring to your house the poor who are cast out [wander];***

***When you see the naked, that you cover him, And not hide yourself from your own flesh? Then your light shall break forth like the morning, Your healing shall spring forth speedily, And your righteousness shall go before you; The glory of the Lord shall be your rear guard. Then you shall call, and the Lord will answer;***

***You shall cry, and He will say, 'Here I am.' "If you take away the yoke from your midst, The pointing of the finger, and speaking wickedness [offense], If you extend your soul to the hungry And satisfy the afflicted soul, Then your light shall dawn in the darkness, And your darkness shall be as the noonday.***

***The Lord will guide [lead] you continually, And satisfy your soul in drought, And strengthen your bones; You shall be like a watered garden, And like a spring of water, whose waters do not fail. Those from among you Shall build the old waste places; You shall raise up the foundations of many generations;***

***And you shall be called the Repairer of the Breach, The Restorer of Streets to Dwell In. "If you turn away your foot from the Sabbath, From doing your pleasure on My holy day, And call the Sabbath a delight, The holy day of the Lord honorable,***

***And shall honor Him, not doing your own ways, Nor finding your own pleasure, Nor speaking your own words, Then you shall delight yourself in the Lord; And I will cause you to ride on the high hills [heights] of the earth, And feed you with the heritage of Jacob your father. The mouth of the Lord has spoken." (Isaiah 58:6-14).***

Итак, в пятой составляющей под высотами земли в нашем теле, на которых обитает Бог, в данном пророческом иносказании, - является чествование и почтение субботы Господней, в лице своего собрания.

***And so, in this fifth component under the heights of the earth in our body on which God dwells, in this prophetic allegory – is honoring the Lord’s sabbath in the face of our congregation.***

И такое чествование представлено в посте, который избрал Бог, в восьми условиях или в восьми составляющих:

***And this honor – is presented in the fast that God has chosen in eight components:***

**1. Условие –** это разрешить оковы неправды.

**2. Условие –** развязать узы ярма.

**3. Условие –** угнетенных отпустить на свободу.

**4. Условие –** расторгнуть всякое ярмо.

**5. Условие –** разделить с голодным хлеб свой.

**6. Условие –** скитающихся бедных ввести в дом.

**7. Условие –** когда мы увидим нагого, одеть его.

**8. Условие –** от единокровного своего не укрываться.

***1. Condition – is to loose the bonds of wickedness.***

***2. Condition – to undo the heavy burdens [yoke].***

***3. Condition – to let the oppressed go free.***

***4. Condition – to break every yoke.***

***5. Condition – to share bread with the hungry.***

***6. Condition – bring to your house the poor who wander.***

***7. Condition – when you see the naked, to cover them.***

***8. Condition – to not hide yourself from those who are of one blood.***

В результате исполнения этих восьми условий, которые являются нашим благоволением к Богу, мы испытаем на себе благоволение Бога, в таких признаках, по которым следует судить, что мы устроили себя в золотой жертвенник курения, из которого выходят роги его,

***As a result of the fulfillment of these conditions which are our favor to God, we will test ourselves for God’s favor in these signs according to which we can judge that we have built ourselves into a golden altar of incense from which protrude its horns,***

Которые будут определять высоту Господню в нашем теле, в предмете дарованное нам власти на право, облекаться в наше небесное жилище или в новый образ жизни, силою славного имени Бога «Рог».

***Which will define the Lord’s heights in our body in the subject of the right to power given to us to be clothed in our heavenly dwelling or a new way of life by the power of the glorious name of God “Horn”.***

Таким образом, когда в исполнении имеющихся восьми условиях, обуславливающих наше благоволение Богу, Бог ответит нам Своим благоволением, которое будет состоять в 14 составляющих:

***Thus, when we fulfill these eight conditions that yield our favor to God, He will respond to us with His favor which will consist of 14 components.***

**1.** Откроется, как заря, свет наш, и взойдет во тьме.

**2.** Мрак наш будет как полдень.

**3.** Исцеление наше скоро возрастёт.

**4.** Правда наша пойдет пред нами.

**5.** Слава Господня будет сопровождать нас.

**6.** Мы воззовём, и Господь услышит нас, и скажет: «вот Я!».

**7. Господь будет Вождем нашим всегда.**

**8.** Во время засухи будет насыщать душу нашу и утучнять кости наши.

**9.** Мы будем, как напоенный водою сад.

**10.** Мы будем, как источник, которого воды никогда не иссякают.

**11.** Застроятся потомками нашими пустыни вековые.

**12.** Мы восстановим основания многих поколений.

**13.** Нас будут называть - восстановителем развалин.

**14.** И нас будут называть, возобновителем путей для населения.

***1. As the morning, our light will dawn in darkness.***

***2. And then our darkness shall be as the full-day.***

***3. Our healing shall spring forth speedily.***

***4. Our righteousness will go before us.***

***5. The glory of the Lord will guide us.***

***6. We will call out and the Lord will hear us and say, “Here I am”.***

***7. The Lord will be our Leader continually.***

***8. During drought, He will satisfy our soul and strengthen our bones.***

***9. We will be like a watered garden.***

***10. We will be like a spring of water whose waters do not fail.***

***11. Those from among us shall build the old waste places.***

***12. We shall raise up the foundations of many generations.***

***13. We will be called – the repairer of the breach.***

***14. And the restorer of streets to dwell in.***

Так как на предыдущем служении мы уже рассмотрели первые шесть признаков, которые как награда будут даны тем, кто пребывает в посте, который избрал Бог.

***Given that during the previous service we have already studied the first six signs which will be a reward given to those who abide in the fast that the Lord has chosen.***

**7. Обратимся к исследованию седьмой составляющей** награду Бога, выраженную в Его благоволении, за явленное Ему наше благоволение, состоящее в пребывании поста, который избрал Бог. И состоит эта награда в том, что **Господь будет Вождём нашим всегда**.

***7. We will turn to studying the seventh component of God’s reward expressed in His favor for our favor demonstrated toward Him, consisting of our dwelling in a fast chosen by God. And this reward is comprised of the fact that the Lord will be our Leader always.***

Отсюда следует, что если человек, не пребывает в посте, который избрал Бог, то Бог никогда и не был его Вождём. Ряженные вожди, которых человек избрал себе сам, омерзительным для Бога путём демократического голосования внушили ему, что после его покаяния,

***From this it follows that if a person does not dwell in the fast chosen by God, then God was never his Leader. Dressed-up leaders whom a person chose for himself through a democratic way of voting that is repulsive to God had told him that after his repentance,***

Бог становится его Вождём, кстати и сами избранные человеками вожди полагают, что Бог является их Вождём, потому что они являются избранниками народа, так как считают, что голос народа – это голос Бога

***God becomes his Leader. And even these leaders chosen by people think that God is their Leader because they are the chosen among the people since they think that the voice of the people – is the voice of God.***

**Встаёт вопрос:** если Бог юридически не может являться Вождём человека, который не разумеет, как пребывать в посте, который избрал Бог, тогда кто же является истинным вождём таких невежд?

***A question arises: if God cannot legally be a Leader for a person who does not understand how to abide in the fast chosen by God, then who is the true leader for these ignorant people?***

Ответ прост – это самодостаточная невежда, полагающаяся на надменность своего ума, который он ставит на уровне ума Божия, и на нездоровые провещевания и сны либо свои, либо подобных ему невежд, которые тем не менее полагают, что Вождём их спасения является Бог.

***The answer is simple - this is a self-sufficient ignoramus who relies on the arrogance of his own mind, equating it with the mind of God, and on unhealthy prophecies and dreams—either their own or those of similar ignorant people—who nevertheless believe that God is the Leader of their salvation.***

**Вопрос следующий**: как испытать себя на предмет того, что Бог является Вождём нашего спасения, учитывая, что мы пребываем в посте, который избрал Бог? Как написано:

***Next question: How do we test ourselves that God is the Leader of our salvation, considering that we abide in the fast chosen by God? As written:***

Ибо надлежало, чтобы Тот, для Которого все и от Которого все, приводящего многих сынов в славу, вождя спасения их совершил через страдания. Ибо и освящающий и освящаемые, все - от Единого; поэтому Он не стыдится называть их братиями, говоря (Ев.2:10,11).

***For it was fitting for Him, for Whom are all things and by Whom are all things, in bringing many sons to glory, to make the captain [leader] of their salvation perfect through sufferings. For both He who sanctifies and those who are being sanctified are all of one, for which reason He is not ashamed to call them brethren. (Hebrews 2:10-11).***

Исходя из этого высказывания, чтобы мы могли совершить своё спасение в обстоятельствах противостояния организованных сил тьмы, в плане того, чтобы получить имеющееся спасение из формата данного нам залога даром, в формат собственности – нам необходим Вождь,

***Based on this statement, in order for us to achieve our salvation amidst the opposition of the organized forces of darkness—specifically, to transition from having salvation as a deposit given as a gift, to possessing it as our own—we need a Leader.***

За Которым мы могли идти в ожесточённый бой, с силами своего народа; с домом нашего отца, противящегося истине; и с растлевающими вожделениями своей собственной души, и Который сражался бы с нами и за нас против двух помазанных Богом царей, живущих в нашем теле.

***Whom we could follow into a fierce battle against the forces of our own people, against the house of our father that resists the truth, and against the corrupting desires of our own soul—who would fight with us and for us against the two kings anointed by God that dwell within our body.***

Это разумные возможности нашей души, в лице Саула, и наш ветхий человек, переданный нам через суетное семя наших отцов по плоти, который является программным устройством падшего сына зари, содержащим в себе генетическую программу греха.

***These are the rational capabilities of our soul in the face of Saul, and our old man passed along to us through the vain life of our forefathers in the flesh who are a programmable device of the fallen son of morning, containing the genetic program of sin.***

Залог спасения, который мы получили от Бога даром по благодати, не может являться нашим личным спасением, если мы не пустим залог дарованного нам спасения в оборот, чтобы в прибытке оборота, получить своё спасение в собственность, и затем сохранить его.

***The deposit of salvation that we have received from God by the gift of grace cannot be our personal salvation if we do not place the deposit of salvation gifted to us into circulation so that in the income of our circulation we could receive our salvation as property, in order to then save it.***

Точно также, как если бы ваши родители внесли за покупку вашего дома залог, вам необходимо в определённый срок, оговоренный владельцем дома с вами найти полную сумму, чтобы дом стал вашей собственностью. И если вы, в оговоренный с владельцем дома срок,

***Just as if your parents had made a down payment for the purchase of your house, you would need to find the full amount within the agreed-upon period set by the owner in order for the house to become your property. And if, within the timeframe agreed upon with the owner,***

Не внесёте полной цены за приобретение имеющегося дома, то вы потеряете залог, данный вам вашими родителями, и он будет положен на счёт владельца дома, у которого вы хотели приобрести этот дом.

***you do not pay the full price for the acquisition of the house, you will lose the down payment given to you by your parents, and it will be credited to the account of the owner from whom you intended to purchase the house.***

Апостол Павел предупреждает, что мы спасены в надежде, под ответственностью которой находится будущее, что ещё раз подтверждает, чтобы спасение поступило в нашу собственность, нам необходимо предпринять определённые усилия.

***Apostle Paul confirms that we are saved in hope, under the responsibility of which is our future. This once again verifies that for salvation to be our property, it is necessary for us to make a certain effort.***

Ибо мы спасены в надежде. Надежда же, когда видит, не есть надежда; ибо если кто видит, то чего ему и надеяться? Но когда надеемся того, чего не видим, тогда ожидаем в терпении. Ибо кого Он предузнал, тем и предопределил быть подобными образу Сына Своего,

Дабы Он был первородным между многими братиями. А кого Он предопределил, тех и призвал, а кого призвал, тех и оправдал; а кого оправдал, тех и прославил (Рим.8:24,30).

***For we were saved in this hope, but hope that is seen is not hope; for why does one still hope for what he sees? But if we hope for what we do not see, we eagerly wait for it with perseverance [patience]. For whom He foreknew, He also predestined to be conformed to the image of His Son,***

***that He might be the firstborn among many brethren. Moreover whom He predestined, these He also called; whom He called, these He also justified; and whom He justified, these He also glorified. (Romans 8:24,30).***

Исходя из имеющегося смысла, если мы через послушание вере предпринимаем усилие к совершению нашего спасения, мы относимся к категории тех людей, которых Бог предузнал прежде создания мира, то есть к тем растениям, которые Отец Небесный насадил на поле Своём.

***Based on this meaning, if through obedience to faith we make an effort toward the fulfillment of our salvation, we belong to the category of people whom God foreknew before the creation of the world—that is, to those plants that the Heavenly Father has planted in His field.***

А посему в другом своём послании Апостол Павел пишет: со страхом и трепетом совершайте своё спасение.

***And in another of his letters, Apostle Paul writes: with fear and trembling work out your own salvation.***

Итак, возлюбленные мои, как вы всегда были послушны, не только в присутствии моем, но гораздо более ныне во время отсутствия моего, со страхом и трепетом совершайте свое спасение, потому что Бог производит в вас и хотение и действие по Своему благоволению (Фил.2:12,13).

***Therefore, my beloved, as you have always obeyed, not as in my presence only, but now much more in my absence, work out your own salvation with fear and trembling; for it is God who works in you both to will and to do for His good pleasure. (Philippians 2:12-13).***

Предвидя же своё отшествие из этого мира, Апостол Павел писал:

***Foreseeing his departure from this world, Apostle Paul wrote:***

Подвигом добрым я подвизался, течение совершил, веру сохранил; а теперь готовится мне венец правды, который даст мне Господь, праведный Судия, в день оный; и не только мне, но и всем, возлюбившим явление Его (2Тим.4:7,8).

***I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith. Finally, there is laid up for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous Judge, will give to me on that Day, and not to me only but also to all who have loved His appearing. (2 Timothy 4:7-8).***

Совершение течения – это совершение своего призвания.

Сохранение веры – это совершение и сохранение веры в спасение.

***Finishing the race – is the finishing of our calling.***

***Keeping faith – is the finishing and keeping of our faith in salvation.***

**Итак, первый шаг** в исследовании того является ли Бог нашим Вождём, следует испытывать по человеку, за которым мы следуем, является он делегированным вождём Бога или же нет.

***And so, the first step to determining whether or not God is our Leader should be tested by the person who we will follow – is he a delegated leader of God or not.***

И ответ уже хорошо вам известен. Если вы принимаете человека, которого поставил над вами Бог и следуете его слову, то Бог является вашим Вождём. Потому что все обетования, связанные с совершением нашей веры, зависят от повиновения словам этого человека.

***And the answer is already well known to you: if you accept the person whom God has placed over you and follow his word, then God is your Leader. Because all the promises related to the fulfillment of our faith depend on obedience to the words of this person.***

Ибо все обетования Божии во Христе Иисусе "да" и в Нем "аминь", - в славу Божию, через нас (2Кор.1:20).

***For all the promises of God in Him are Yes, and in Him Amen, to the glory of God through us. (2 Corinthians 1:20).***

**Второй шаг** в исследовании того, является ли Бог нашим Вождём, следует испытывать по предмету того – очистили ли мы свою совесть от мёртвых дел или нет.

***The second step to determining whether or not God is our Leader should be tested by whether we have cleansed our conscience from dead works or not.***

Посему, оставив начатки учения Христова, поспешим к совершенству; и не станем снова полагать основание обращению от мертвых дел и вере в Бога (Ев.6:1).

***Therefore, leaving the discussion of the elementary principles of Christ, let us go on to perfection, not laying again the foundation of repentance from dead works and of faith toward God. (Hebrews 6:1).***

Посему, облекшись в начальствующее учение Христово, поспешим к совершенству; и не станем снова полагать основание обращению от мертвых дел и вере в Бога (Ев.6:1).

***Therefore, having been clothed in the reigning teaching of Christ, let us hurry to perfection; not laying again the foundation of repentance from dead works and of faith toward God. (Hebrews 6:1).***

Исходя из смысла данной констатации - очищение от мёртвых дел связано, с облечением в славу начальствующего учения Христова.

***According to the meaning of these words – cleansing from dead works is tied to being clothed in the glory of the reigning teaching of Christ.***

Если человек не поместил в своё сердце сокровище учения Христова, состоящее: в учении о крещениях; в учении о возложении рук; в учении о воскресении; и в учении о суде вечном, то Бог, ни при каких обстоятельствах не может быть Вождём такого человека.

***If a person has not placed in his heart the treasury of the teaching of Christ consisting of: the doctrine of baptisms; doctrine of laying on of hands; doctrine of resurrection; and doctrine of eternal judgment – then God in no circumstance can be the Leader of this person.***

**Третий шаг** в исследовании того, является ли Бог нашим Вождём, следует испытывать по предмету взращивания плода Царства Небесного в лице Мафусала, прогоняющего смерть в нашем теле.

***The third step to determining whether or not God is our Leader should be tested by the growing of the fruit of the Kingdom of Heaven in the face of Methuselah, banishing death in our body.***

Енох жил шестьдесят пять лет и родил Мафусала. И ходил Енох пред Богом, по рождении Мафусала, триста лет и родил сынов и дочерей (Быт.5:21,22).

***Enoch lived sixty-five years, and begot Methuselah. After he begot Methuselah, Enoch walked with God three hundred years, and had sons and daughters. (Genesis 5:21-22).***

Если человек не ходит пред Богом, то Бог, не может быть его Вождём, а ходить пред Богом человек может только после того, когда он взрастит плод Царства Небесного в имени Мафусала.

***If a person does not walk before God, then God cannot be his Leader. A person can walk before God only after he grows the fruit of the Kingdom of Heaven in the name Methuselah.***

Ведь для того, чтобы ходить пред Богом – необходимо чтобы наше сердце пребывало в пределах света, в которых ходит Бог.

***Because in order to walk before God – it is necessary for our heart to abide in the boundaries of light in which God walks.***

**Четвёртый шаг** в исследовании того, является ли Бог нашим Вождём, следует испытывать по предмету Царства Небесного, территорией которого являлось бы наше тело, устроенное в храм Святого Духа, со всеми его принадлежностями, а в данном случае, в золотой жертвенник благовонного курения, из которого выходят роги его.

***The fourth step to determining whether or not God is our Leader should be tested by the subject of the Kingdom of Heaven, the territory of which could be our body that is built into a temple of the Holy Spirit with all of its belongings, and in this case, a golden altar of incense, from which protrude its horns.***

И Он, возведя очи Свои на учеников Своих, говорил: Блаженны нищие духом, ибо ваше есть Царствие Божие (Лк.6:20).

***Then He lifted up His eyes toward His disciples, and said: "Blessed are you poor, For yours is the kingdom of God. (Luke 6:20).***

Здесь существует два аспекта связанных между собою и дополняющих собою друг друга. Во-первых - Царство Небесное принадлежит ученикам Господа. Во-вторых – Царство Небесное принадлежит ученикам, которые являются обладателями нищего духа.

***There are two aspects here that are interconnected and complement each other. First, the Kingdom of Heaven belongs to the disciples of the Lord. Second, the Kingdom of Heaven belongs to the disciples who possess a poor spirit.***

Ученик при слушании благовествуемого слова Божьего, отличается от книжника и фарисея в том, что они при слушании благовествуемого слова инспектировали говорящего.

***A disciple, upon hearing the preached word of God, differs from a scribe and pharisee who, upon hearing the preached word, inspect the speaker.***

В то время как ученик, с трепетом относился к благовествуемому слову человека, посланного Богом, а посему прежде, чем идти в дом Божий, приготавливал своё сердце к слушанию слова Божия, путём его сокрушения, благодаря чего его дух облекался в нищету Христову.

***Whereas a disciple, behaved toward the preached word of the person sent by God with trembling. Before going into the house of God, he prepared his heart to hear the word of God by way of contrition, thanks to which his spirit was clothed in the poverty of Christ.***

Вот на кого Я призрю, говорит Господь: на смиренного и сокрушенного духом и на трепещущего пред словом Моим (Ис.66:2).

***But on this one will I look: On him who is poor and of a contrite spirit, And who trembles at My word. (Isaiah 66:2).***

Сокрушённый дух в теле человека, облекаясь в нищету Христову, становится обладателем Царства Небесного, благодаря чего Бог, становится его силой, и его Вождём.

***A contrite spirit in the body of a person, being clothed in the poverty of Christ, becomes the possessor of the Kingdom of Heaven, through which God becomes his strength and his Leader.***

Человек, не обладающий сокрушённым духом, никогда не позволит Богу быть его Вождём, хотя и будет называть Бога своим Вождём, что будет инкриминировано такому человеку в волшебство и колдовство, так как на самом деле, такой человек в своём обольщении, называет духа обольщения своим богом и своим вождём, полагая что он называет Вождём Бога, Который на самом деле, не является его Богом.

***A person who does not possess a contrite spirit will never allow God to be his Leader, even though he may call God his Leader. This will be attributed to such a person as sorcery and witchcraft, because, in reality, such a person, in his delusion, calls the spirit of deception his god and his leader, believing that he is calling God his Leader, when in fact, the one he calls God is not his God.***

**Пятый шаг** в исследовании того, является ли Бог нашим Вождём, следует испытывать в плаче, который вызывает особый род блаженства.

***The fifth step to determining whether or not God is our Leader should be tested by the kind of mourning that brings upon itself a special kind of blessedness.***

Блаженны плачущие, ибо они утешатся (Мф.5:4).

***Blessed are those who mourn, For they shall be comforted. (Matthew 5:4).***

Разумеется, в данном случае следует обращать внимание на причину плача, потому что весь мир хотя и смеётся находится в плаче, так как знает, что человекам положено однажды умереть.

***Of course, in this case, attention should be given to the reason for the weeping, because although the world laughs, they are in mourning, knowing that people are destined to die one day.***

**Встаёт вопрос:** каким образом плач святых облекается в блаженство или же в атмосферу Царства Небесного?

***A question arises: In what way does the cry of saints become clothed in blessedness or in the atmosphere of the Kingdom of Heaven?***

Ответ состоит в том, что причиной такого плача, который облекает человека в блаженство Царства Небесного – состоит в таком стенании или в таком плаче, в котором человек ожидает усыновление своего тела.

***The answer lies in the fact that the cause of such mourning, which clothes a person in the blessedness of the Kingdom of Heaven, is a kind of groaning or weeping in which a person awaits the adoption of his body.***

Ибо думаю, что нынешние временные страдания ничего не стоят в сравнении с тою славою, которая откроется в нас. Ибо тварь с надеждою ожидает откровения сынов Божиих, потому что тварь покорилась суете не добровольно, но по воле покорившего ее, в надежде, что и сама тварь

Освобождена будет от рабства тлению в свободу славы детей Божиих. Ибо знаем, что вся тварь совокупно стенает и мучится доныне; и не только она, но и мы сами, имея начаток Духа, и мы в себе стенаем, ожидая усыновления, искупления тела нашего (Рим.8:18-23).

***For I consider that the sufferings of this present time are not worthy to be compared with the glory which shall be revealed in us. For the earnest expectation of the creation eagerly waits for the revealing of the sons of God. For the creation was subjected to futility, not willingly, but because of Him who subjected it in hope; because the creation itself also will***

***be delivered from the bondage of corruption into the glorious liberty of the children of God. For we know that the whole creation groans and labors with birth pangs together until now. Not only that, but we also who have the firstfruits [rulership] of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, eagerly waiting for the adoption, the redemption of our body. (Romans 8:18-23).***

Если человек, не стенает, в ожидании усыновления своего тела то Бог, не может являться Вождём такого человека.

***If a person does not grown in anticipation of the adoption of his body, then God cannot be the Leader of this person.***

**Шестой шаг** в исследовании того, является ли Бог нашим Вождём, следует испытывать по проявлению кроткого духа, в наших кротких устах.

***The sixth step to determining whether or not God is our Leader should be tested by the manifestation of a meek spirit in our meek tongue.***

Блаженны кроткие, ибо они наследуют землю (Мф.5:5).

***Blessed are the meek, For they shall inherit the earth. (Matthew 5:5).***

Под наследованием земли следует разуметь усыновление своего тела, путём облечения его в славу нерукотворного тела.

***Under the inheritance of the earth is meant the adoption of our body by way of clothing it in the glory of our body not made with hands.***

А для этой цели необходимо иметь кроткие уста, которыми обладает Бог. Потому что кроткие уста, которыми обладает Бог – это уста обузданные истиной слова, исходящего из уст Бога, которая ранее пребывала в Его сердце в формате Его мысли, которая обуславливала природу Бога.

***For this purpose, it is necessary to have a meek tongue, which God possesses. A meek tongue which God has – is a mouth that is bridled by the truth of the word that comes from God's mouth, a word that previously resided in His heart in the form of His thought, which shaped the nature of God.***

А следовательно кроткие уста человека – это уста обузданные истиной слова, исходящего из уст Божиих, которое пребывает в нашем кротком сердце ученика Христова, который научился подобно Иисусу, обуздывать свои уста словом Божиим, пребывающим у него в сердце.

***Therefore, a person's meek tongue is a tongue bridled by the truth of the word that comes from God's mouth, a word that dwells in the meek heart of a disciple of Christ, who, like Jesus, has learned to bridle his mouth with the word of God that resides in his heart.***

Придите ко Мне все труждающиеся и обремененные, и Я успокою вас; возьмите иго Мое на себя и научитесь от Меня, ибо Я кроток и смирен сердцем, и найдете покой душам вашим; ибо иго Мое благо, и бремя Мое легко (Мф.11:28-30).

***Come to Me, all you who labor and are heavy laden, and I will give you rest. Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle [meek] and lowly [humble] in heart, and you will find rest for your souls. For My yoke is easy and My burden is light." (Matthew 11:28-30).***

Если человек не является обладателем кротких уст, то Бог никоим образом не может быть его Вождём, а скорее пламенем, которое уничтожит его если он дерзнёт подойти к крышке золотого ковчега.

***If a person does not have a meek tongue, then God in no way can be his Leader. He will instead be a flame that will destroy him if he has the audacity to come to the lid of the golden ark.***

Потому что человек, не обладающий кроткими устами – это человек, воспаляемый чуждым огнём своего духа, который ещё не устроил себя в золотой жертвенник курения, из которого выходят рога его.

***Because a person that does not have a meek mouth – is a person ignited by the false fire of his spirit, who has not yet clothed himself in a golden altar of incense from which protrude its horns.***

**Седьмой шаг** в исследовании того, является ли Бог нашим Вождём, следует испытывать себя по наличию жажды правды, выражающей себя в правосудии Бога, которое является атмосферой Царства Небесного.

***The seventh step to determining whether or not God is our Leader should be tested by the presence of a thirst for righteousness, which expresses itself in God’s justice that is the atmosphere of the Kingdom of Heaven.***

Блаженны алчущие и жаждущие правды, ибо они насытятся (Мф.5:6).

***Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, For they shall be filled. (Matthew 5:6).***

Бог рассматривает алкание и жажду правды в человеке, как его благоволение к Богу, на которое Бог отвечает Своим благоволением, состоящим в том, что насыщает или восполняет алкание и жажду такого человека Своим правосудием.

***God views hunger and thirst for righteousness in a person as a person’s favor toward God to which God responds with His favor consisting of the fact that He fills and satisfies the hunger and thirst of such a person with His justice.***

Что сделаю тебе, Ефрем? что сделаю тебе, Иуда? благочестие ваше, как утренний туман и как роса, скоро исчезающая. Посему Я поражал через пророков и бил их словами уст Моих, и суд Мой, как восходящий свет. Ибо Я милости хочу, а не жертвы, и Боговедения более, нежели всесожжений (Ос.6:4-6).

***"O Ephraim, what shall I do to you? O Judah, what shall I do to you? For your faithfulness is like a morning cloud, And like the early dew it goes away. Therefore I have hewn them by the prophets, I have slain them by the words of My mouth; And your judgments are like light that goes forth. For I desire mercy and not sacrifice, And the knowledge of God more than burnt offerings. (Hosea 6:4-6).***

В данном месте Писания, а оно не единственное, правда Бога, явленная в Его правосудии, в-первую очередь – выражает себя в двух вещах: во-первых – в милости к сосудам милосердия; и, во-вторых, в Боговедении, которое стоит выше жертвы всесожжения.

***In this passage of Scripture, and it is not the only one, the righteousness of God, revealed in His justice, first and foremost expresses itself in two things: first, in mercy towards the vessels of mercy; and second, in the knowledge of God, which is higher than burnt offering.***

Вспоминал суды Твои, Господи, от века, и утешался. В полночь вставал славословить Тебя за праведные суды Твои (Пс.118:52;62).

***I remembered Your judgments of old, O Lord, And have comforted myself. At midnight I will rise to give thanks to You, Because of Your righteous judgments. (Psalms 119:52,62).***

Если у нас нет алкания и жажды правды, выраженной в милости к сосудам милосердия, и жажды Боговедения, которое стоит на шкале наших приоритетов выше, чем жертва всесожжения, и мы не утешаемся судами Бога, то Бог не может быть Вождём такого человека.

***If we do not have hunger and thirst for righteousness expressed in mercy toward the vessels of mercy, and a desire for knowledge of God which stands above burnt offerings on the pedestal of priorities, then God cannot be the Leader of this kind of person.***

**Восьмой шаг** в исследовании того, является ли Бог нашим Вождём, следует испытывать по наличию такой милости, которая могла облекаться в блаженство атмосферы Царства Небесного в нашем теле.

***The eighth step to determining whether or not God is our Leader should be tested by the presence of a kind of mercy that could be clothed in the blessed atmosphere of the Kingdom of Heaven in our body.***

Блаженны милостивые, ибо они помилованы будут (Мф.5:7).

***Blessed are the merciful, For they shall obtain mercy. (Matthew 5:7).***

Исходя из определений Писания, **быть милостивым означает:**

***According to definitions from Scripture, to be merciful means:***

Быть сострадательным **к своим ближним.**

Иметь сочувствие **к нуждающимся ближним.**

Щадить или не воздавать злом за зло **своим ближним.**

Удерживать заслуженное возмездие **своим ближним.**

Прощать долг **своему ближнему,** когда он не в силах возвратить его.

***To be compassionate toward your neighbors.***

***To have sympathy for those in need among your neighbors.***

***To spare or not to repay evil for evil to your neighbors.***

***To withhold deserved retribution from your neighbors.***

***To forgive your neighbors debt when they are unable to repay it.***

И первые ближние нам, которых мы призваны помиловать – это Израиль, через которого мы получили доступ к спасению.

***And the first neighbors to us whom we are called to have mercy on – is Israel, through whom we received access to salvation.***

Дело в том, что все конфессии протестантского движения имеют своим основоположником и своим вождём Мартина Лютера, человека, который в своей обиде на то, что евреи руками язычников распяли Христа,

***The fact is that all denominations of the Protestant movement have as their founder and leader Martin Luther, a man who, in his resentment over the fact that the Jews, through the hands of the Gentiles, crucified Christ,***

из ненависти к ним, которая возникла у него из-за обиды на евреев, обладая влиянием на правителей своего времени, обрёк на смерть миллионы евреев.

***out of hatred for them that arose from this grievance, and wielding influence over the rulers of his time, condemned millions of Jews to death.***

Нам всем необходимо покаяться и отречься от такого позорного вождя, стоящего во главе протестантского движения. Я помню, как на одном из допросов, когда воинствующие с Богом коммунисты, хотели меня осудить за веру, исповедуемую мною, в которой я утверждал,

***We all need to repent and renounce such a disgraceful leader who stands at the head of the Protestant movement. I remember how, during one of the interrogations, when the militant communists, who were at odds with God, tried to condemn me for the faith I professed, in which I affirmed -***

Что моим подлинным отцом по вере, является еврей Авраам, то один из следователей ведущий моё дело, привёл мне одно из изречений Мартина Лютера, посланное в его бытность всем правителям каталитического мира, которое гласило: что все евреи являются проказой на земле, и их надо искоренить.

***That my true father in faith is the Jew Abraham, one of the investigators handling my case cited one of Martin Luther's statements, sent during his time to all the rulers of the Catholic world, which declared that all Jews are a plague on the earth and must be eradicated.***

Я ответил ему: Мартин Лютер не является моим вождём, потому что я стал причастником к Израильскому народу, не через Мартина Лютера, а через еврея Христа Иисуса и привёл ему место Писания.

***I responded to him: Martin Luther is not my leader, because I became a partaker of the people of Israel, not through Martin Luther, but through the Jew Christ Jesus, and I quoted a passage of Scripture to him.***

Христос искупил нас от клятвы закона, сделавшись за нас клятвою - ибо написано: проклят всяк, висящий на древе, - **дабы благословение Авраамово через Христа Иисуса распространилось на язычников,** чтобы нам получить обещанного Духа верою (Гал.3:13,14).

***Christ has redeemed us from the curse of the law, having become a curse for us (for it is written, "cursed is everyone who hangs on a tree"), that the blessing of Abraham might come upon the Gentiles in Christ Jesus, that we might receive the promise of the Spirit through faith. (Galatians 3:13-14).***

В другом своём послании Апостол Павел писал, что по великой милости Бога к язычникам, чтобы дать им возможность наследовать спасение, необходимо было, чтобы Бог заключил Израиль в непослушание.

***In another of his letters, Apostle Paul wrote that, by God's great mercy to the gentiles, in order to give them the opportunity to inherit salvation, it was necessary for God to have consigned Israel to disobedience.***

Ибо не хочу оставить вас, братия, в неведении о тайне сей, - чтобы вы не мечтали о себе, - что ожесточение произошло в Израиле отчасти, до времени, пока войдет полное число язычников; и так весь Израиль спасется, как написано: придет от Сиона Избавитель,

И отвратит нечестие от Иакова. И сей завет им от Меня, когда сниму с них грехи их. В отношении к благовестию, они враги ради вас; а в отношении к избранию, возлюбленные Божии ради отцов.

Ибо дары и призвание Божие непреложны. Как и вы некогда были непослушны Богу, а ныне помилованы, по непослушанию их, так и они теперь непослушны для помилования вас, чтобы и сами они были помилованы. Ибо всех заключил Бог в непослушание, чтобы всех помиловать (Рим.11:25-32).

***For I do not desire, brethren, that you should be ignorant of this mystery, lest you should be wise in your own opinion, that blindness in part has happened to Israel until the fullness of the Gentiles has come in. And so all Israel will be saved, as it is written: "the Deliverer will come out of Zion,***

***And He will turn away ungodliness from Jacob; for this is My covenant with them, when I take away their sins." Concerning the gospel they are enemies for your sake, but concerning the election they are beloved for the sake of the fathers.***

***For the gifts and the calling of God are irrevocable. For as you were once disobedient to God, yet have now obtained mercy through their disobedience, even so these also have now been disobedient, that through the mercy shown you they also may obtain mercy. For God has committed them all to disobedience, that He might have mercy on all. (Romans 11:25-32).***

При этом, когда речь идёт об Израиле, то имеются в виду только те Израильтяне, которые по духу являются детьми Авраама.

***And when we are talking about Israel, we are referring to only those Israelites who by spirit, are the children of Abraham.***

Как написано: «Ибо не все те Израильтяне, которые от Израиля; и не все дети Авраама, которые от семени его, но сказано: в Исааке наречется тебе семя. То есть не плотские дети суть дети Божии, но дети обетования признаются за семя (Рим.9:6-8)».

***As written: For they are not all Israel who are of Israel, nor are they all children because they are the seed of Abraham; but, "in Isaac your seed shall be called." That is, those who are the children of the flesh, these are not the children of God; but the children of the promise are counted as the seed. (Romans 9:6-8).***

Когда у колодца Иаковлева одна Самаритянка, увидев Иисуса в одежде Иудейского раввината сказала Ему: отцы наши поклонялись Богу на этой горе, а вы Иудеи говорите, что место, где должно поклоняться в Иерусалиме, на что Иисус ответил:

***When a Samaritan woman saw Jesus at Jacob's well, dressed in the attire of a Jewish rabbi, she said to Him: "Our ancestors worshiped God on this mountain, but you Jews say that the place where one must worship is in Jerusalem." To this, Jesus answered:***

Поверь Мне, что наступает время, когда и не на горе сей, и не в Иерусалиме будете поклоняться Отцу. Вы не знаете, чему кланяетесь, а мы знаем, чему кланяемся, ибо спасение от Иудеев.

Но настанет время и настало уже, когда истинные поклонники будут поклоняться Отцу в духе и истине, ибо таких поклонников Отец ищет Себе. Бог есть дух, и поклоняющиеся Ему должны поклоняться в духе и истине (Ин.4:21-24).

***“believe Me, the hour is coming when you will neither on this mountain, nor in Jerusalem, worship the Father. You worship what you do not know; we know what we worship, for salvation is of the Jews.***

***But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth; for the Father is seeking such to worship Him. God is Spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth." (John 4:21-24).***

Однако, чтобы поклоняться Отцу в духе и истине, необходимо чтобы эти два враждующие между собою народа, сделались одним народом, а для этого необходимо, чтобы они помиловали друг друга во Христе Иисусе. Как написано:

***However, in order to worship the Father in spirit and in truth, it is necessary for these two nations, who are at odds with each other, to become one people. And for this to happen, they must show mercy to one another in Christ Jesus. As it is written:***

Итак помните, что вы, некогда язычники по плоти, которых называли необрезанными так называемые обрезанные плотским обрезанием, совершаемым руками, что вы были в то время без Христа, отчуждены от общества Израильского, чужды заветов обетования,

Не имели надежды и были безбожники в мире. А теперь во Христе Иисусе вы, бывшие некогда далеко, стали близки Кровию Христовою. Ибо Он есть мир наш, соделавший из обоих одно и разрушивший стоявшую посреди преграду, упразднив вражду Плотию Своею,

А закон заповедей учением, дабы из двух создать в Себе Самом одного нового человека, устрояя мир, и в одном теле примирить обоих с Богом посредством креста, убив вражду на нем. И, придя, благовествовал мир вам, дальним и близким, потому что через Него и те и другие

Имеем доступ к Отцу, в одном Духе. Итак, вы уже не чужие и не пришельцы, но сограждане святым и свои Богу, быв утверждены на основании Апостолов и пророков, имея Самого Иисуса Христа краеугольным камнем, на котором все здание,

Слагаясь стройно, возрастает в святый храм в Господе, на котором и вы устрояетесь в жилище Божие Духом (Еф.2:10-22).

***Therefore remember that you, once Gentiles in the flesh—who are called Uncircumcision by what is called the Circumcision made in the flesh by hands— that at that time you were without Christ, being aliens from the commonwealth of Israel and strangers from the covenants of promise,***

***having no hope and without God in the world. But now in Christ Jesus you who once were far off have been brought near by the blood of Christ. For He Himself is our peace, who has made both one, and has broken down the middle wall of separation, having abolished in His flesh the enmity,***

***that is, the law of commandments contained in ordinances, so as to create in Himself one new man from the two, thus making peace, and that He might reconcile them both to God in one body through the cross, thereby putting to death the enmity. And He came and preached peace to you who were afar off and to those who were near. For through Him we both***

***have access by one Spirit to the Father. Now, therefore, you are no longer strangers and foreigners, but fellow citizens with the saints and members of the household of God, having been built on the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ Himself being the chief cornerstone, in whom the whole building,***

***being fitted together, grows into a holy temple in the Lord, in whom you also are being built together for a dwelling place of God in the Spirit. (Ephesians 2:10-22).***

И, разумеется, мы должны оказывать милосердие друг другу в своём собрании, чтобы и Бог согласно Своего слова, получил юридическое основание помиловать нас во Христе Иисусе.

***And of course, we are supposed to show mercy to on another in our assembly, so that God according to His word could receive the legal basis to have mercy on us in Christ Jesus.***

При этом мы должны знать, что наш ближний, которого необходимо миловать – это человек нищий духом или же боящийся Бога, чтущий субботу Господню, в лице своего собрания.

***We must know that our neighbor on whom we must have mercy – is a person poor in spirit or one who fears God and honors the Lord’s sabbath in the face of his assembly.***

Я приведу одно пространное место Писания, **чтобы мы ненароком не оказали милость нечестивым.**

***I will mention one broad place of Scripture,*** ***so that we do not inadvertently show mercy to the wicked.***

Начальнику хора. Псалом Давида. Боже хвалы моей! не премолчи, ибо отверзлись на меня уста нечестивые и уста коварные; говорят со мною языком лживым; отовсюду окружают меня словами ненависти, вооружаются против меня без причины; за любовь мою они враждуют на меня, а я молюсь; воздают мне за добро злом,

За любовь мою - ненавистью. Поставь над ним нечестивого, и диавол да станет одесную его. Когда будет судиться, да выйдет виновным, и молитва его да будет в грех; да будут дни его кратки, и достоинство его да возьмет другой; дети его да будут сиротами, и жена его - вдовою;

Да скитаются дети его и нищенствуют, и просят хлеба из развалин своих; да захватит заимодавец все, что есть у него, и чужие да расхитят труд его; да не будет сострадающего ему, да не будет милующего сирот его; да будет потомство его на погибель,

И да изгладится имя их в следующем роде; да будет вспомянуто пред Господом беззаконие отцов его, и грех матери его да не изгладится; да будут они всегда в очах Господа, и да истребит Он память их на земле, за то, что он не думал оказывать милость,

Но преследовал человека бедного и нищего и сокрушенного сердцем, чтобы умертвить его; возлюбил проклятие, - оно и придет на него; не восхотел благословения, - оно и удалится от него; да облечется проклятием, как ризою, и да войдет оно, как вода, во внутренность его

И, как елей, в кости его; да будет оно ему, как одежда, в которую он одевается, и как пояс, которым всегда опоясывается. Таково воздаяние от Господа врагам моим и говорящим злое на душу мою!

Со мною же, Господи, Господи, твори ради имени Твоего, ибо блага милость Твоя; спаси меня, ибо я беден и нищ, и сердце мое уязвлено во мне (Пс.108:1-22).

***To the Chief Musician. A Psalm of David. Do not keep silent, O God of my praise! For the mouth of the wicked and the mouth of the deceitful Have opened against me; They have spoken against me with a lying tongue. They have also surrounded me with words of hatred, And fought against me without a cause. In return for my love they are my accusers, But I give myself to prayer. Thus they have rewarded me evil for good,***

***And hatred for my love. Set a wicked man over him, And let an accuser stand at his right hand. When he is judged, let him be found guilty, And let his prayer become sin. Let his days be few, And let another take his office. Let his children be fatherless, And his wife a widow.***

***Let his children continually be vagabonds, and beg; Let them seek their bread also from their desolate places. Let the creditor seize all that he has, And let strangers plunder his labor. Let there be none to extend mercy to him, Nor let there be any to favor his fatherless children. Let his posterity be cut off,***

***And in the generation following let their name be blotted out. Let the iniquity of his fathers be remembered before the Lord, And let not the sin of his mother be blotted out. Let them be continually before the Lord, That He may cut off the memory of them from the earth; Because he did not remember to show mercy,***

***But persecuted the poor and needy man, That he might even slay the broken in heart. As he loved cursing, so let it come to him; As he did not delight in blessing, so let it be far from him.  As he clothed himself with cursing as with his garment, So let it enter his body like water,***

***And like oil into his bones. Let it be to him like the garment which covers him, And for a belt with which he girds himself continually. Let this be the Lord’s reward to my accusers, And to those who speak evil against my person [soul].***

***But You, O God the Lord, Deal with me for Your name's sake; Because Your mercy is good, deliver me. For I am poor and needy, And my heart is wounded within me. (Psalms 109:1-22).***

**Если мы с вами не обладаем характером такой милости, миловать сосуды милосердия и лишать милости сосудов проклятия, то Бог не может быть нашим Вождём в совершении нашего спасения.**

***If together we have the character of this mercy, to have mercy on the vessels of mercy and deprive mercy from the vessels of curse, then God can be our Leader in the fulfillment of our salvation.***

*Продолжение следует . . .*

***A continuation will follow…***